



Republic of Serbia  
**MINISTRY OF FINANCE**  
**Department for Contracting and**  
**Financing of EU Funded Programmes**  
**(CFCU)**

28/02/2024, Belgrade

**CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No.3**

**Construction of Wastewater Collection and Treatment systems in Municipality of**  
**Sokobanja**

**Publication ref.: NEAR/BEG/2023/EA-OP/0182**

1.	Whole Tender Dossier documentation doesn't have any information about eventually Sludge drying, as the final process step on the Plant. Taking in mind that the Regulation on the Manner and Procedure of Sludge Management from Municipal Wastewater Treatment Plants, "Official Gazette of RS", No. 103/2023 (Uredba o načinu i postupku upravljanja muljem iz postrojenja za prečišćavanje komunalnih otpadnih voda, „Službeni Glasnik RS, broj 103/2023) came into force at the end of November 2023, it should be valuable for this Tender Dossier. Please, clarify is it obligatory to apply this regulation on the WWTP Sokobanja and if the answer is positive, please define the requirements (technical and other) for it.	<b>LOT 1</b> Employers requirements in the published Tender dossier remain unchanged.
2.	In Volume 3 "Employer's Requirements", Volume 3.3 "General Technical Specifications", Volume 3.3.2 "Mechanical works" in section 8 PUMPING EQUIPMENT, subsection 8.4 "Submersible Pump" indicated: "The pump motor shall be of squirrel cage induction type, with protection class IP 68, Ex-rated and be continuously rated for use in sewage at	<b>LOT 1</b> Employers requirements in the published. Tender dossier remain unchanged.

	ambient temperature". Please confirm that all submersible pump motors must be explosion-proof. Because this is not usually applied, taking into account also that an appropriate ventilation system will be provided in all rooms and tanks where an explosive atmosphere may form.	
3.	(Vol. 3 - ERs', Part 3.2, sub-chapter 3.12.6, page 48): Scum removal system in the Final Sedimentation Tanks is defined as „skimming troughs with manually operated scum discharge flaps, ... a submersible pump through the central bearing into the scum discharge pipe“... From our experience, this type of scum collecting and discharging system can be relatively problematic from the point of the regular maintenance. Is it allowed to put in the Bid some other scum removal system, such as for example so-called „scum box“ (i.e. the system without pump and without pipeline through the central part of the clarifier)?	<b>LOT 1</b> Yes, it is possible to apply 'scum box' system for scum removal in Final Sedimentation tanks.
4.	(Vol. 3 - ERs', Part 3.2, sub-chapter 3.11.6, page 43): The final disposal of the separated scum and grease matters is defined as ...“grease shall be pumped towards the raw sludge mixing tank where it shall be mixed with sludge and further treated in anaerobic digester”... Please, clarify this statement and defined the real disposal method.	<b>LOT 1</b> Please refer to Answer No. 4 of the Clarifications No 1.
5.	(Vol. 3 - ERs', Part 3.2, sub-chapter 3.12.2, page 45 & 3.12.3, page 47): In the table 19 as design temperature of water during Summer is defined 18 °C, but in the table 22, the design temperature (maximum one) is defined 25 °C. We understand that minimum design temperature for AST tanks dimensioning is 12 °C for Winter conditions and 18 °C for Summer	<b>LOT 1</b> Yes, it is confirmed.

	conditions, but the 25 °C is dimensioning temperature for of blowers and aeration system. Please, confirm.	
6.	(Vol. 3 - ERs', Part 3.2, sub-chapter 3.12.6, page 48): Scum removal system in the Final Sedimentation Tanks is defined as „skimming troughs with manually operated scum discharge flaps, ... a submersible pump through the central bearing into the scum discharge pipe“... From our experience, this type of scum collecting and discharging system can be relatively problematic from the point of the regular maintenance. Is it allowed to put in the Bid some other scum removal system, such as for example so-called „scum box“ (i.e. the system without pump and without pipeline through the central part of the clarifier)?	<b>LOT 1</b> Please refer to the answer to question 3.
7.	(Vol. 3 - ERs', Part 3.2, sub-chapter 3.12.6, page 49): In the table 25, values of two key parameters are defined: hydraulic surface load as $\leq 1.3 \text{ m}^3 / \text{m}^2 \cdot \text{h}$ and SVI as equal to 110 ml/g. Part of additional documentation in the volume 5.1 is previous design in which is (obviously) in process calculations used some other vales of these two parameters which has as a result final sedimentation tanks with inner diameter of 16.6 m, only. Taking in mind that the Bider's process calculations should not be far away from the results of previous design's solutions (it is basic design the whole Tender Dossier), is it allowed to use some other values of hydraulic surface load and SVI index than already defined (for example, more common value for SVI is 120 ml/g)?	<b>LOT 1</b> Parameters specified in Vol. 3, Part 3.2, sub-chapter 3.12.6, remain unchanged.
8.	(Vol. 3 - ERs', Part 3.2, sub-chapter 3.12.6, page 49): In the table 25, values of two key parameters are defined:	<b>LOT 1</b> Parameters specified in Vol. 3, Part 3.2, sub-chapter 3.12.6, remain unchanged.

	<p>hydraulic surface load as <math>\leq 1.3 \text{ m}^3 / \text{m}^2 \cdot \text{h}</math> and SVI as equal to 110 ml/g. Part of additional documentation in the volume 5.1 is previous design in which is (obviously) in process calculations used some other values of these two parameters which has as a result final sedimentation tanks with inner diameter of 16.6 m, only. Taking in mind that the Bider's process calculations should not be far away from the results of previous design's solutions (it is basic design the whole Tender Dossier), is it allowed to use some other values of hydraulic surface load and SVI index than already defined (for example, more common value for SVI is 120 ml/g)? Please, define the (possible) different value separately for each of these parameters.</p>	
<p><b>9.</b></p>	<p>(Vol. 3 - ERs', Part 3.2, sub-chapter 3.12.8, page 51): In the table 27, as values of microbiological parameters in effluent (i.e. disinfected effluent) is presented, but just two of possible three. Other words, Faecal coliforms with MAC value of 2,000 cfu/100 ml and faecal streptococci with MAC value of 400 cfu/100 ml are presented. The third parameter and its MAC value (Total coliforms, less than 10,000 cfu/100 ml) is missing. Does it mean that the third one is not obligatory to be reached in the disinfection? Please, clarify.</p>	<p><b>LOT 1</b></p> <p>It is obligatory to satisfy the effluent requirements after disinfection as specified in Volume 3, Part 3.2, Subchapter 3.5 Effluent requirements, table 6 on page 31.</p>
<p><b>10.</b></p>	<p>(Vol. 3 - ERs', Part 3.2, sub-chapter 3.13.1, page 52): In the table 29, as a type of thickening facility is defined „drum or screw thickener“. Besides these two requested types of thickener, the thickening effect of the belt thickener can be the same as in drum or screw thickener (5 % DS, even it can be up to 6 or 7 % DS). Also, as requested in the description („open type</p>	<p><b>LOT 1</b></p> <p>Belt thickener is not allowed per Employer requirements.</p>

	thickeners shall be covered and provided with air extraction and conducting to odour treatment plant“), belt thickener can be easily covered, i.e. even this request can be fulfilled. Is it allowed to offer the third type of thickener unit, such as belt thickener (so-called „dewatering table“)?	
11.	Whole Tender Dossier documentation doesn't have any information about eventually Sludge drying, as the final process step on the Plant. Taking in mind that the Regulation on the Manner and Procedure of Sludge Management from Municipal Wastewater Treatment Plants, "Official Gazette of RS", No. 103/2023 (Uredba o načinu i postupku upravljanja muljem iz postrojenja za prečišćavanje komunalnih otpadnih voda, „Službeni Glasnik RS, broj 103/2023) came into force at the end of November 2023, it should be valuable for this Tender Dossier. Please, clarify is it obligatory to apply this regulation on the WWTP Sokobanja and if the answer is positive, please define the requirements (technical and other) for it.	<b>LOT 1</b> Please refer to the answer to question 1.
12.	Question: In the Particular Requirements regarding aeration system are specified Type of aerators Panel or strip, Type of membrane TPU. Also, in General specifications indicated: «Diffusers shall be suitable for membrane replacement...». All these requirements greatly limit the number of aeration system manufacturers participating (we know only one). In addition, the membrane material (TPU), as well as the possibility of replacing only the membrane and not the entire diffuser, are expensive solutions. Considering the above, we ask you to expand the list of types of aerators and types (materials) of membranes. We also ask	<b>LOT 1</b> Requirements for aeration system remain unchanged.  Market analysis was performed during the Feasibility study preparation. At least three companies on the region market can offer aerators according to tender specification.

	<p>that you include the option to replace the entire diffuser, not just the membrane itself. This will only cause a positive economic effect and Employer will not depend on one manufacturer. Thus, the proposed changes concern: 1. Type of aerators, 2. Type of membranes (material), 3. Oxygen yield <math>\geq 18 \text{ g O}_2/\text{Nm}^3\text{air} \times \text{m}</math>. 4. Add the ability to replace the entire diffuser.</p>	
<p><b>13.</b></p>	<p>Question: Respected, As evidence for the request in Volume 1, Section 1, Introduction to tenderers, point 3.1, does the Client accept the Certificate from Serbian Business Registers Agency and the Certificate on entry into the Register of bidders of Serbia, or it is necessary to prove the required criteria by delivering confirmations from the Higher and Basic Courts of the Serbia proving that no legal proceedings are being conducted against the business entity? Please note that the condition for registration in the Register of bidders of Serbia is precisely based on all those court certificates and without that documents company can't be registered.</p>	<p><b>LOT 1 &amp; LOT 2</b></p> <p>Please note that Certificate from Serbian Business Registers Agency and the Certificate on entry into the Register of bidders of Serbia is not acceptable as sole evidence proving that no legal proceedings are being conducted against the business entity. Compliance of economic operator with the exclusion criteria specified in PRAG section 2.6.10.1.1. has to be proven by confirmations issued by the competent court or other responsible institution as per national law and it must be issued at the latest 1 year prior to deadline for submission of offers.</p>